

L U I S  
P A R E D E S  
T R I G U E R O S

**LUIS PAREDES TRIGUEROS**

Podobnie jak umysł podaje doświadczenie rzeczywistości procesowi przekształcenia na subiektywne wspomnienia, tak ja pracuję nad fotografią by stworzyć moje ostateczne obrazy. Te obrazy stają się objawieniami moich doznań życiowych. Stanowią dowód mojego tła kulturowego i historii społecznej.

Manipuluję fotografią stosując różne techniki takie jak między innymi: tonowanie, drapanie, maskowanie, zniekształcanie za pomocą efektów świetlnych.

Posiadane przeze mnie informacje na temat mitów i osobistej percepcji stanowią podstawę mojej pracy "Revelaciones Rusticas".

Moja twórczość fotograficzna opiera się na przetwarzaniu doznań w obrazy. Poprzez symboliczne ukazywanie i interpretację uczuć, nastroje moich fotografii poddawane są procesowi podobnemu do tego, jaki zachodzi w umyśle człowieka podczas transformacji doświadczeń w pamięć. Etapami przejścia od pomysłu do realizacji są eksperymenty fotograficzne, będące jednocześnie poszukiwaniem środków, które później służą mi do zdefiniowania i wypracowania ostatecznej formy obrazu.

Moja praca "Las Marias" stanowi wynik dociekań na temat pewnych odczuć kulturowych, które okazały się dla mnie ważne po opuszczeniu Ameryki Łacińskiej.

Mój zamiar podjęcia na nowo pewnych wartości i prawd ich dotyczących doprowadził mnie do stosowania kontrastowej i agresywnej techniki graficznej, którą uważam za istotną dla wyrażenia mojego punktu widzenia. Na proces złożyła się seria rysunków i fotografii, która umożliwiła mi wykonanie ostatecznych wersji zdjęć tej serii.

Moja interpretacja opiera się na symbolicznych elementach należących do wieloznacznego świata.

As the mind's process of transforming an experience of reality into a subjective memories, I work with photography to create my final pictures. These pictures become revelations of my impressions of life. They are evidence of my cultural background and social history. I manipulate photography with different techniques such as toning, scratching, masking, distorting with light effects among others.

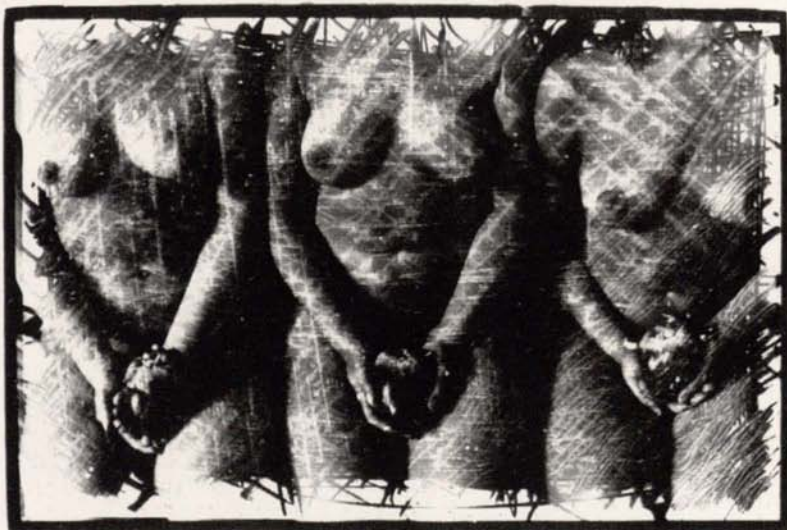
My informations of myths and personal perception are the base of my work "Revelaciones Rusticas"

My photographic work is based on resuming emotions into images. By symbolizing feelings and interpretation, the atmospheres in my pictures goes through a process similar to that of an experience transformed into a memory by the mind. The steps between idea and result are photographic experiments in search for tools that later will enable me to define and elaborate the final picture.

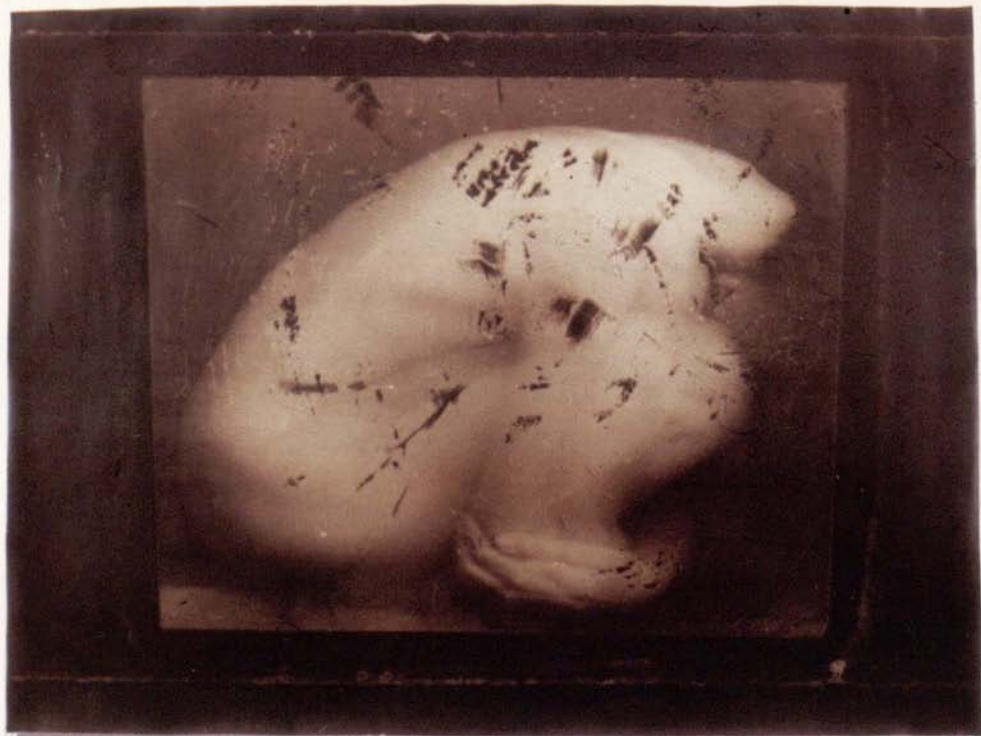
My work "Las Marias" is the result of search into some cultural feelings which I found important after leaving Latin America.

My intention to resume certain values and their truths led me to work with contrast and aggressive graphic techniques that I considered essential for expressing my point of view. The process involved a series of drawings and photographs which enabled me to determine the final pictures of this series.

My interpretation is based upon visually symbolic elements belonging to an ambivalent world.



12









## LUIS PAREDES TRIGUEROS O SOBIE:

Jestem Meksykaninem. Urodziłem się 25-ego sierpnia 1966 w San Salvador w Salvadorze.

1971-80. Chodziłem do podstawowej "Szkoły Amerykańskiej" w Guadalajara w Meksyku.

1981-82 Uczęszczałem do szkoły średniej Hurtwood House w Guildford w Anglii, gdzie zdałem egzaminy stopnia "O".

1983-86 Lekarze rozpoznali u mnie błączkę. Oprócz leczenia się, kontynuowałem naukę w San Diego i w Bostonie w USA oraz w Guadalajara w Meksyku.

1986-89 Osiedliłem się na Antigui i zająłem fotografią.

1990 Przeprowadziłem się do Arhus w Danii, gdzie poza praktyką fotograficzną zajmuję się również jej nauczaniem.

### Ważniejsze wystawy zbiorowe :

1991 Vestjysk Galleri og Kunstcenter, Skjern, Dania

1992 Esbjerg Museum, Esbjerg, Dania  
OdenseKunstbygning, Odense, Dania

Galleri Rosenkilde, Svendborg, Dania

Kanonhallen, Kopenhaga, Dania

Mexican  
Born in San Salvador, El Salvador.  
25/08/66.

1971-80 Primary- secondary  
school, American School. Gua-  
dalajara, Mexico

1981-82 O' Level Studies, Hurt-  
wood House. Guildford, England.

1983-86 Diagnosed with Leu-  
kemia. Studies while medical  
treatments in San Diego and  
Boston U.S.A., and in Guada-  
lajara, Mexico.

1986-93 Establishes in Antigua  
Guatemala and starts working  
with photography.

Colective expositions (Most  
relevants).

1991 Vestjysk Galleri og Kunst-  
center. Skjern, Denmark.

1992 Esbjerg Museum. Esbjerg,  
Denmark.  
Odense Kunstbygning. Odense,  
Denmark.  
Galleri Rosenkildé. Svendborg,  
Denmark  
Kanonhallen. København,  
Denmark.

**BWA****BIURO WYSTAW  
ARTYSTYCZNYCH****GALERIA  
SZTUKI**58-500 Jelenia Góra  
ul. Bankowa 8  
skr. poczt 431, tel. 266-69Projekt katalogu  
MAREK LIKSZTETTłumaczenie tekstów  
Krzysztof Wojciechowski  
Aleksander RzymanSkład, łamanie i druk  
Oficina Wydawnicza RCK

